

The ultimate experience. SUZUKI MARINE



Seit 2011 unterstützen die Suzuki Marine Teams rund um den Globus die «Clean Up the World»-Kampagne und leisten so einen aktiven Beitrag zu saubereren Gewässern. Mehr zu diesem spannenden Umweltprojekt von Suzuki erfahren Sie hier:



MODELL SERGIO CELLANO SC410RIB

IHR
GESCHENK:
SAFETY
PACKAGE*



im Wert von Fr. 395.-
beim Kauf eines Sergio-Cellano-
Komplettpaketes

Einsteigerpaket bereits ab Fr. 2.990.-

* Beim Kauf eines Sergio-Cellano-Schlauchbootes in Kombination mit einem Suzuki Aussenbordmotor. Safety Package bestehend aus Anker mit Tau, 2 Schwimmwesten, Nebelhorn, Signaltuch, Schöpfkelle, Ankerhaken. Angebot solange Vorrat. Aktion gültig bis 30.10.2023.

HIGHLIGHTS



SPC – Suzuki-Präzisionsschaltung

MPC – Micro Plastic Device – für eine saubere Umwelt

Lean Burn – grosse Leistung, wenig Verbrauch

Keyless-System

Chromstahlpropeller

Multifunktionsdisplay

ERSTER SEINER KLASSE MIT SPC-DRIVE-BY-WIRE-TECHNOLOGIE

Suzuki Aussenborder – technologisch führend mit einzigartiger Ausstattung. Diese Tradition wird mit den neuen 4-Takt-Aussenbordmotoren DF115BG mit 115 PS und DF140BG mit 140 PS fortgesetzt, die als Erste ihrer Klasse alle Vorteile der Drive-by-Wire-Technologie bieten. Die Motoren sind im Rahmen des Clean Ocean Project mit dem neuen Micro Plastic Collecting Device ausgerüstet.

THE
ULTIMATE
OUTBOARD MOTOR

Weitere SUZUKI-MARINE-Topangebote finden Sie unter www.suzuki.ch

Legende / Légende / Leggenda

- * Kantonale Vorschriften beachten
Respecter les réglementations cantonales
Rispettare le norme cantonali
- ** Nur in Verbindung mit optionalem Pinnenkit
Valable uniquement avec l'option kit barre franche
Solo in combinazione con il kit maniglia timone
- ▲ DF8A kann optional auf 3.68 kW (5 PS) reduziert werden –
Reduktions-Kit CHF 135.00
En option, le DF8A peut être réduits à 3.68 kW (5 ch) –
Kit de réduction CHF 135.00
Con opzione, la potenza del motore DF8A può essere ridotto
a 3.68 kW (5 cv) – Kit di riduzione CHF 135.00
- Multifunktionspinne
Barre franche multifonction
Maniglia timone multifunzionale

Standardausrüstung / équipement standard / equipaggiamento standard

- 1.0-Liter-Kraftstofftank integriert, Alu-Propeller
Réservoir à carburant intégré 1.0 litre, hélice en aluminium
Serbatoio incorporato di 1.0 litro, elica in alluminio
- 12-Liter-Tank extern, Alu-Propeller (Standard),
Schaltbox Seitenanbau (Standard) bei den Fernsteuerungsmodellen
Réservoir extern de 12 litres, hélice aluminium (standard),
boîte d'embrayage montage latéral (standard) pour les modèles à commande à distance
Serbatoio esterno di 12 litri, elica in alluminio (standard),
manetta con predisposizione attacco laterale (standard) per i modelli a comando a distanza
- 25-Liter-Tank extern, Alu-Propeller (Standard),
Schaltbox Seitenanbau (Standard) bei den Fernsteuerungsmodellen
Réservoir extern de 25 litres, hélice aluminium (standard),
boîte d'embrayage montage latéral (standard) pour les modèles à commande à distance
Serbatoio esterno di 25 litri, elica in alluminio (standard),
manetta con predisposizione attacco laterale (standard) per i modelli a comando a distanza
- Alu-Propeller (Steigung wählbar), Schaltbox Seitenanbau (Standard),
Instrumente: Multifunktionaler Drehzahlmesser, Trimm-Anzeige
Hélice en aluminium (inclinaison sélectionnable) boîte d'embrayage montage latéral (standard),
Instruments: compteur de tours multifonctionnel, indicateur d'assiette
Elica in alluminio (passo selezionabile), manetta con predisposizione attacco laterale (standard),
Strumenti: contagiri multifunzionale, display Trimm
- Alu-Propeller (Steigung wählbar), Schaltbox Seitenanbau versenkt (Standard),
Instrumente: Suzuki-Multifunktionsanzeige (SMG4)
Hélice en acier chromé (inclinaison sélectionnable) Boitier latéral encastrable (standard),
Instruments: Jauge multifonction Suzuki (SMG4)
Elica in acciaio cromato (passo selezionabile), Scatola laterale ad incasso (standard),
Strumenti Suzuki multifunzione (SMG4)
- Chromstahl-Propeller (Steigung wählbar), elektronische Präzisions-Schaltbox (wählbar),
Suzuki-Multifunktionsanzeige (SMG4)
Hélice en acier chromé (inclinaison sélectionnable), boîte d'embrayage électronique de précision (sélectionnable),
Instruments: Jauge multifonction Suzuki (SMG4)
Elica in acciaio cromato (passo selezionabile), manetta elettronica (selezionabile),
Strumenti Suzuki multifunzione (SMG4)

Garantie Suzuki-Aussenbordmotoren:

3 Jahre, bei kommerziellem Einsatz 1 Jahr / 3 ans, utilisation commerciale 1 an de garantie / 3 anni, in caso d'utilizzazione commerciale 1 anno

Spezifikationen:

- E Elektrostart
R Elektrostart / Fernsteuerung

Spécifications:

- E démarrage électrique
R démarrage électrique / commande
à distance

Spiegazione dei tipi:

- E Avviamento elettrico
R Avviamento elettrico / comanda
a distanza

Typenerklärung:

- S Kurzschaft
L Langschaft
x Ultra-Langschaft
xx Extra Ultra-Langschaft

Explication des types:

- S arbre court
L arbre long
x arbre ultra-long
xx arbre extra ultra-long

Spiegazione dei tipi:

- S Gambo corto
L Gambo lungo
x Gambo ultra lungo
xx Gambo ultra ultra lungo

Import- und Abgasbestätigung + CHF 40.-

Attestation d'importation et de gaz
d'échappement + CHF 40.-

Attestazione d'importazione e di gas
di scarico + CHF 40.-

PREISLISTE SERGIO CELLANO EDITION
LISTE DE PRIX SERGIO CELLANO EDITION
LISTINO PREZZI EDIZIONE SERGIO CELLANO



Schlauchboote: 2 Jahre Garantie / 2 ans de garantie / 2 anni di garanzia



Modell	SC 265 KIB	SC 290 KIB	SC 320 KIB	SC 290 AL	SC 320 AL	SC 360 AL	SC 390 AL	SC 360 RIB	SC 360 RIB Console	NEW: SC 380 RAB Console	SC 410 RIB	SC 420 RIB	NEW: SC 550 RIB	
max. Personen max. Personnes max. Persone	3.5	4	4.5	4	4.5	5	5.5	6	6	6	5	8	12	
Motor Moteur Motore	Preise CHF Prix CHF Prezzo CHF	1'750	1'850	1'950	2'050	2'150	2'250	2'450	3'550 **	5'150 ***	6'750 ***	6'550 ***	6'550 **	18'250 ***
DF 2.5 S	1'240	2'990												
DF 5 AS	1'800	3'550	3'650	3'750	3'850	3'950	4'050							
DF 6 AS	1'900	3'650	3'750	3'850	3'950	4'050	4'150	4'350	5'450 ▲					
DF 8 AS/L	3'150	4'900	5'000	5'100	5'200	5'300	5'400	5'600	6'700 ▲				9'700 ▲	
DF 8 ARL	3'850									9'000 ▲	10'600 ▲	10'400 ▲	10'400 ▲	
DF 15 AS	3'850				6'000	6'100	6'300	7'400 ▲					10'400 ▲	
DF 20 AS	4'150					6'400	6'600	7'700 ▲					10'700 ▲	
DF 20 ARL	4'800									9'950 ▲	11'550 ▲	11'350 ▲	11'350 ▲	
DF 30 ATHL	6'850							10'400 ▲					13'400 ▲	
DF 30 ATL	6'750								11'900 ▲	13'500 ▲	13'300 ▲	13'300 ▲		
DF 40 ATHL	8'950												15'500 ▲	
DF 40 ATL	8'450									15'200 ▲	15'000 ▲	15'000 ▲	26'700 ▲	
DF 50 ATL	9'350									16'100 ▲	15'900 ▲	15'900 ▲	27'600 ▲	
DF 60 ATL	10'450												28'700 ▲	
DF 70 ATL	11'750												30'000 ▲	
DF 80 ATL	12'350												30'600 ▲	
DF 90 ATL	12'950												31'200 ▲	
DF 100 BTL	13'550												31'800 ▲	
DF 100 ATL/CTL	13'950												32'200 ▲	
DF 115 BTGL	15'850												34'100 ▲	
DF 140 BTGL	16'850												35'100 ▲	

** R-Modelle nur in Verbindung mit einem Steuerstand.
Montage, Lenkung und Steuerstand nicht im Preis enthalten!
Modelès-R seulement en combinaison qu'avec timonerie.
Montage, direction et console non comprise dans le prix!
Modelli-R solamente in combinazione con timoneria.
Montaggio, guida e console non compresa nel prezzo!

*** Inkl. Steuerstand! Ohne Montagearbeit.
Console comprise! Sans travaux de montage.
Console compresa! Senza lavoro di montaggio.

▲ Langschaft
Arbre longue
Albero lungo

Alle Preise zuzüglich Immatrikulationspapiere/Tous les prix plus documents d'immatriculation /Tutti i prezzi più documenti di immatricolazione

Typengeprüfte Boote für die Schweiz / Bateaux homologués pour la Suisse / Imbarcazioni omologate per la Svizzera:

Administrative Gebühren, Abnahmeprotokoll, Typenschein, EG-Konformitätserklärung, Zollassweis etc.

Frais adm., protocole d'inspection, attestation de type, CEE déclaration de conformité, acquit de douane, etc.

Spese amministrative, protocollo d'ispezione, attestazione tipo, dichiarazione di conformità CEE, quietanza doganale ecc.

Pauschalpreis
Prix forfaitaire
Prezzo forfettario
CHF 85

Technische Daten Schlauchboote Sergio Cellano / Dates techniques pneumatiques Sergio Cellano / Dati tecnici gommoni Sergio Cellano

	SC 265 KIB	SC 290 KIB	SC 320 KIB	SC 290 AL	SC 320 AL	SC 360 AL	SC 390 AL	SC 360 RIB	SC 380 RAB	SC 410 RIB	SC 420 RIB	SC 550 RIB
Länge über alles (cm) Longueur hors tout (cm) Lunghezza totale (cm)	270.5	292	319	289.5	318	356	379	360	385	405	425	550
Innenlänge (cm) Longueur intérieur (cm) Lunghezza interna (cm)	171	182.5	210	182.5	208	238	254.5	257	282	238	342	420
Breite über alles (cm) Largeur hors tout (cm) Larghezza totale (cm)	153	154	153	154.5	154	173	173	178	194	191	212	250
Breite innen (cm) Largeur intern (cm) Larghezza interna (cm)	67	68	67	67.5	67	81	81	86	96	98	118	140
Schlauchdurchmesser (cm) Diamètre maxi des flotteurs (cm) Diametro tubolare (cm)	42.5	42.5	42	42.5	43	45	45	46	47	47	47	55
Anzahl d. Luftkammern N° Chambres à air N° Camere d'aria	3 + 2	3 + 2	3 + 2	3 + 1	3 + 1	3 + 1	3 + 1	3	3	3	4	5
Anzahl Personen Max. nombre de personnes Capacità massima passeggeri	3.5	4	4.5	4	4.5	5	5.5	6	6	5	8	12
Eigengewicht (kg) Poids à sec (kg) Peso a secco (kg)	31.6	32.5	36.6	46.6	51.7	66.9	68.6	110	160	143.2	190	458
Maximal-Gewicht (kg) Max. poids admis (kg) Peso massimo (kg)	550	580	620	500	620	700	780	800	750	730	725	1550
Boden-Typ Type de plancher Tipo pagliolato	KIB	KIB	KIB	AL	AL	AL	AL	RIB	RAB Aluminium	RIB	RIB	RIB Hypalon
Max. Motorleistung (PS) Motorisation max. (ch) Potenza massima motore (cv)	8	8	10	10	15	20	25	30	50	50	50	140
Max. Motorengewicht (kg) Poids max. moteur (kg) Peso massimo motore (kg)	55	55	55	55	60	60	83	90	110	110	110	183



Specifications	Osapian 30 lbs	Osapian 55 lbs	Comax 55 lbs	Cayman-B 55 lbs	Cayman-B 55 lbs GPS	NEW Ultima 3.0 110 lbs
Manufacturer code	50701	50703	50704	50700 / 50718 / 50718D	50736	50741
Max Trust lbs / kg	30 lbs / 13.5 kg	55 lbs / 24.6 kg	55 lbs / 24.6 kg	55 lbs / 24.6 kg	55 lbs / 24.6 kg	110 lbs / 49.9 kp / 3-4 HP
Decibel level (db)	50 db	50 db	50 db	50 db	50 db	55 db
Watt (nominal / max.)	312W ~ 360W	540W ~ 660W	540W ~ 660W	540W ~ 660W	540W ~ 660W	950W ~ 1030W
Shaft length (mm)	760	915	max. 265	1220	1220	635
Weight	6.8 kg	8.2 kg	14.5 kg	15.5 kg	15.5 kg	14.9 kg (Motor & Battery)
Speed Control	5 forward / 3 reverse	5 forward / 3 reverse	stepless speed control	stepless with Wire-less-control	stepless with Wire-less-control	stepless speed control
Max.boat length/load***	4 m / max. load 250 kg***	5.5 m / max. load 400 kg***	5.5 m / max. load 400 kg***	5.5 m / max. load 400 kg***	5.5 m / max. load 400 kg***	7.0 m / max. load 700 kg***
Prop speed at full	max. 1200 rpm	max. 1200 rpm	max. 1200 rpm	max. 1200 rpm	max. 1200 rpm	max. 1530 rpm
Prop size	2 blade / 9 inch	3 blade / 9 inch	3 blade / 9.3 inch	3 blade / 9.3 inch	3 blade / 9.3 inch	3 blade / 9.3 inch
Battery (not included)***	105 AH deep cycle***	105 AH deep cycle *	105 AH deep cycle***	105 AH deep cycle***	105 AH deep cycle***	Lithium Polymer 29.6V / 20.3Ah / 4.9kg / included
Preis/Prix:	Fr. 269.00	Fr. 389.00	Fr. 729.00	Fr. 789.00	Fr. 1'190.00	Fr. 1'990.00

*** Empfehlung Hersteller / Recommandation du fabricant / Raccomandazione del fabbricante

Options:	Price
AGM Battery	
Battery 12V / 100AH AGM (SZLEV-100AH)	Fr. 469.00
AGM - Battery - Charger 10A (SZLEV-12V10-A)	Fr. 279.00
AGM - Battery + Charger-Set 12V 10A	Fr. 748.00
Lithium Battery	
Battery LIFEPO4 12.8V 40AH (SZLEV-LITHI-040)	Fr. 620.00
CHAMP 12V 7A Charger IP67 LIFEPO4 (SZLEV-CHAMP-07A)	Fr. 230.00
LIFEPO4 Battery 40A + Charger IP67 Set	Fr. 808.00 *
Battery LIFEPO4 12.8V 100AH (SZLEV-LITHI-100)	Fr. 1'440.00
CHAMP 12V 17A Charger IP67 LIFEPO4 (SZLEV-CHAMP-17A)	Fr. 350.00
LIFEPO4 Battery 100Ah + Charger IP67 Set	Fr. 1'700.00 *
Accessories	
Set 2 blade prop / 9 inch (SZSPI-59900)	Fr. 15.00
Set 3 blade prop / 9.3 inch (SZSPI-59901)	Fr. 29.90
Bracket- Set Cayman-B 55lbs (SZSPI-59913)	Fr. 72.00
Quick Release Plate for Cayman-B 55 lbs (SZSPI-59906)	Fr. 115.00
Ultima 3.0 Lithium Polymer Accu 29.6V/20.3Ah (SZSPI-59919)	Fr. 995.00

* 5% Rabatt auf Setpreis / 5% de Rabais sur le Set

HASWING CAYMAN-B 55lbs GPS:

Mit GPS zur Positionsanzeige, Anker- und Trackfunktion. Helmsman APP für iOS im App Store gratis erhältlich.

GPS pour indication de position, fonction d'ancrage ou fonction d'enregistrement des points de route. APP Helmsman a disposition gratuit pour iOS sur l'App Store.

Funzione GPS con indicatore di posizione, funzione di ancoraggio e traccia. APP Helmsman per iOS disponibile gratuitamente su App Store.

NEW: Ultima 3.0 110 lbs



NEW:
Lithium Polymer Accu
29.6V / Charger incl.





**VOTRE
CADEAU:
SAFETY
PACKAGE***



**D'une valeur de Fr. 395.-
pour l'achat d'un kit complet
Sergio Cellano**

**Pack d'entrée de gamme à partir de
Fr. 2990.-**

* À l'achat d'un bateau pneumatique Sergio Cellano en combinaison avec un moteur hors-bord Suzuki. Le Safety Package comprend une ancre avec câble d'ancrage, 2 gilets de sauvetage, une corne de brume, un drapeau de détresse, une écope, un crochet d'ancrage. Offre disponible jusqu'à épuisement du stock. Action valable jusqu'au 30.10.2023.

**THE
ULTIMATE
OUTBOARD MOTOR**



HIGHLIGHTS

**SPC – Commande de précision
Suzuki (Drive-by-wire)**

**MPC – Micro Plastic Device – pour un
environnement propre**

Système Keyless

Hélice en acier chromé

Écran multifonction

HORS-BORD 4 TEMPS AVEC TECHNOLOGIE DRIVE-BY-WIRE

Hors-bord Suzuki – à la pointe de la technologie avec un équipement unique en son genre. Cette tradition se poursuit aujourd'hui avec les nouveaux moteurs hors-bord 4 temps Suzuki DF115BG avec 115ch et DF140BG avec 140ch, premiers de leur catégorie à offrir tous les avan-

tages de la technologie drive-by-wire. Dans le cadre du projet Clean Ocean, ces moteurs ont été équipés avec le nouveau Micro Plastic Collecting Device.

Vous trouverez d'autres offres exceptionnelles Suzuki MARINE sur suzuki.ch

Motoren bis zu einer Leistung von 5,9 kW (8 PS) sind führerscheinfrei (Kantonale Vorschriften beachten). Auf einigen CH-Gewässern und im Ausland sind ggf. abweichende Regelungen zu beachten.

Les moteurs avec une puissance de jusqu'à 5,9 kW (8 ch) ne nécessitent pas de permis bateau (Respecter les réglementations cantonales). Tenir compte des réglementations éventuellement divergentes sur certains cours d'eau en Suisse et à l'étranger.

I motori con una potenza fino à 5,9 kW (8 cv) non richiedono la patente di guida (Rispettare le norme cantonali). Eventualmente occorre osservare regole differenti per l'estero e sulle acque svizzere.

Ihr Suzuki-Händler / Votre agent Suzuki / Il vostro concessionario Suzuki Marine:

SUZUKI SCHWEIZ AG

Emil-Frey-Strasse
5745 Safenwil
Telefon 062 788 87 90
Fax 062 788 87 91
info@suzukimarine.ch
www.suzuki.ch

